

# Table des matières

- 13 Lancement de la collection**
- 15 Préface** de *Monika Grütters, Membre du Bundestag, Ministre d'État à la Culture et aux Médias*
- 19 Préface** d'*Aurélie Filippetti, Ministre de la Culture et de la Communication*
- 21 Avant-propos** des auteurs
- 25 I. L'éducation artistique et culturelle en France et en Allemagne – structure et discours. Les fondamentaux**  
Les modèles d'action publique dans les arts et la culture
- 27 En Allemagne, *Wolfgang Schneider*
- 41 En France, *Jean-Pierre Saez*  
Une politique culturelle en faveur de l'éducation artistique et culturelle
- 61 En Allemagne, *Wolfgang Schneider*
- 79 En France, *Marie-Christine Bordeaux*
- 95 Dialogue franco-allemand sur l'éducation artistique et culturelle entre *Wolfgang Schneider* et *Jean-Pierre Saez*  
Contexte théorique et conceptuel
- 121 En Allemagne, *Vanessa-Isabelle Reinwand-Weiss*
- 149 En France, *Marie-Christine Bordeaux*
- 177 II. L'éducation artistique et culturelle en France et en Allemagne – Acteurs et projets. La pratique**
- 179 « Pour le plaisir de créer »  
De la théorie à la pratique : un appel interculturel, *Christel Hartmann-Fritsch*
- 191 Acteurs et programmes de coopération au niveau national, *Franz Kröger* et *Norbert Sievers*
- 211 Les collectivités territoriales et l'éducation artistique et culturelle en France : Un système de coopération à plusieurs niveaux, *Cécile Martin* et *Samuel Perigois*
- 227 L'art dans un contexte urbain : Le travail de l'Espace culturel Kreuzberg/Bethanien, *Stéphane Bauer*

- 233 Éducation artistique et culturelle et projet urbain : l'exemple de Saint-Denis, *Laurence Dupouy-Veyrier*
- 239 Art et culture dès le plus jeune âge ! Rencontres interdisciplinaires de Dresde, *Stephan Hoffmann*
- 247 Le dispositif « Enfance Art et Langages » de la Ville de Lyon, *Christine Bolze*
- 255 Les musiciens de l'avenir : Un modèle de coopération entre un orchestre de chambre et un établissement scolaire à Brême, *Jens Tönnemann*
- 263 Danse à l'école en France, *Anne Sachs* et *Noël Claude*
- 269 Arts Numériques et politique éducative : Modèle de transdisciplinarité en France, *Dominique Roland*
- 275 Art et sciences : Le théâtre de recherche de Hambourg, *Angela Dietz*
- 283 École au cinéma : L'éducation au cinéma en France, *Perrine Boutin*
- 289 Éduquer aux arts de la scène et de l'image. La Maison du geste et de l'image, *Evelyne Panato*
- 295 La simulation comme outil de médiation artistique. Au musée d'art d'Emden, *Claudia Ohmert*
- 303 L'éducation interculturelle. Le Musée de l'histoire de l'immigration de Paris, *Peggy Derder*
- 311 Festival des 1000 sons à Augsburg. Enjeux politiques et culturels dans une société marquée par la diversité culturelle, *Hans-Joachim Ruile*
- 317 Jeunesse.culture.échange franco-allemands : Expériences et enjeux du travail en partenariat, *Rolf Witte*
- 323 L'Office franco-allemand pour la Jeunesse et l'éducation artistique et culturelle, *Anne-Marie Autissier*
- 329 « Les jeunes résidents ». Espaces et projets pour une activité culturelle à Berlin, *Hanne Seitz* et *Nils Steinkrauss*
- 339 L'éducation artistique et culturelle dans l'enseignement agricole français, *Jean-Pierre Menu*
- 347 L'opéra dans une porcherie. Un village du Brandebourg se transforme en scène lyrique, *Kristina Volke*
- 355 Modèle transgénérationnel « Les rencontres de l'Aria ». En Corse – La fougue et l'expérience, *Jean-Gabriel Carosso* et *Robin Renucci*
- 361 Pour une nouvelle manière de penser l'éducation artistique et culturelle. « Les Nouveaux commanditaires », *Alexander Koch*
- 369 Pour des politiques d'évaluation dans l'éducation artistique et culturelle, *Jean-Marc Lauret*
- 379 III. Défis et perspectives. De l'éducation artistique et culturelle à l'aune de la coopération franco-allemande et de l'Europe**  
*Jean-Pierre Saez* et *Wolfgang Schneider*
- 383 1. L'éducation artistique et culturelle encourage l'interculturalité
- 385 2. L'éducation artistique et culturelle tire profit des cultures numériques

- 389 3. L'éducation artistique et culturelle a besoin des artistes. L'éducation  
artistique et culturelle soutient l'emploi culturel
- 391 4. L'éducation artistique et culturelle ne peut pas exister sans une politique  
éducative et culturelle adéquate
- 395 5. Dynamiser les relations franco-allemandes et européennes par une  
politique durable d'éducation artistique et culturelle

**401 Annexes**

- 402 Bibliographie générale franco-allemande
- 409 Les institutions patenaires
- 412 Index des auteurs
- 428 Impressum